

SZENE 18 • HAUS NUMMER 7

Egy hívás Hamburgból

Dein Telefon klingelt: Anna. Sie lernt auch Ungarisch, weil sie eine neue Arbeit in der Hauptstadt hat, nicht weit von dir. Sie möchte alles wissen: deine Wohnung, die Stadt, die Nachbarn. Du beschreibst Bence: groß, braune Augen, schwarze Locken ... Dann hältst du inne. Der Junge auf dem Foto.

140 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann am Telefon mein Befinden schildern, meine Wohnung und Stadt sowie das Aussehen von Menschen beschreiben.

Anna = ■ Lena (Lukas) = ○

Megszólal a telefonja. Anna, a régi barátja Hamburgból.

- Szia! Hogy vagy? Beszéljünk magyarul! Már én is tanulok magyarul!

○ Anna! Jól, köszönöm. De miért tanulsz magyarul?

■ Mert új munkám van. Most Budapesten lakom!

○ Budapesten? Az nincs messze!

■ Na, milyen a lakásod?

Du schaust zur Badezimmertür.

○ Kicsi, de szép. És van egy sárga kanapé a fürdőszobában.

■ Kanapé? A fürdőszobában? Miért?

○ Hosszú történet.

■ És a város? Nagy?

○ Nem, kicsi és régi, de nagyon szép. Egy folyó mellett.

○ És lent van egy kávézó. Minden reggel új sütemény!

■ Te és a süteményeid!

■ És a szomszédok? Milyenek?

○ Ilona néni kicsi és idős. Szemüveges. És mindent tud.

■ Mindent?

○ Mindent. Még a telefonszámomat is.

○ Eszteré a kávézó. Mindig azt mondja: «Egyél!»

■ És ki van még?

Du hältst inne. Du denkst an das Foto an Ilonas Wand.

- Bence, egy zenész. Fent lakik. Magas, barna szeme van, fekete göndör haja...
- Várj... Fekete göndör haj...

■ Halló? Ott vagy még?

- A fiú a képen! Bocsánat, Anna! Szia!

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

tanulni lernen

DER KÖRPER • TESTRÉSZEK

szem Auge

haj Haare (auf dem Kopf)

FARBEN • SZÍNEK

barna braun

KLEINE WÖRTER • KIS SZAVAK

mert weil

mindig immer

LEBEN UND ARBEIT • ÉLET ÉS MUNKA

munka Arbeit; Beruf

ORTE IN DER STADT • HELYEK A VÁROSBAN**város** Stadt**folyó** Fluss**EIGENSCHAFTEN VON MENSCHEN UND DINGEN • TULAJDONSÁGOK****szép** schön**hosszú** lang**magas** groß; hoch**göndör** lockig**HIER UND DORT • ITT ÉS OTT****mellett** neben**ALLTÄGLICHE DINGE • MINDENNAPI TÁRGYAK****történet** Geschichte**szemüveg** Brille**HÖREN & VERSTEHEN****L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

- 1 Szia! Hogy vagy? Beszéljünk magyarul! Már én is tanulok magyarul!**

☐ A Lena

☐ B Anna

2 Te és a süteményeid!

- ☐ A Anna
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Mert új munkám van. Most Budapesten lakom!

- ☐ A Ilona néni ist klein und schon älter. Sie trägt eine Brille. Und sie weiß alles.
- ☐ B Weil ich eine neue Arbeit habe. Ich wohne jetzt in Budapest!
- ☐ C Ein Sofa? Im Badezimmer? Warum?

2 Ilona néni kicsi és idős. Szemüveges. És mindent tud.

- ☐ A Alles. Sogar meine Telefonnummer.
- ☐ B Das ist eine lange Geschichte.
- ☐ C Ilona néni ist klein und schon älter. Sie trägt eine Brille. Und sie weiß alles.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Ein Sofa? Im Badezimmer? Warum?

- ☐ A Kanapé? A fürdőszobában? Miért?
- ☐ B És ki van még?
- ☐ C Mindent?

2 Eszter gehört das Café. Sie sagt immer: „Iss!“

- ☐ A Budapesten? Az nincs messze!
- ☐ B Mindent. Még a telefonszámomat is.
- ☐ C Eszteré a kávézó. Mindig azt mondja: «Egyél!»

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**
-

- 2**
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Anna! Jól, köszönöm. De miért tanulsz magyarul?
- ☐ És lent van egy kávézó. Minden reggel új sütemény!
- ☐ Kicsi, de szép. És van egy sárga kanapé a fürdőszobában.
- ☐ Halló? Ott vagy még?
- ☐ Mindent. Még a telefonszámomat is.

SZENE 18 • WÖRTER

Egy hívás Hamburgból

Ein Anruf aus Hamburg

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Ungarisch

Online lesen & hören



tanulni
lernen



munka
Arbeit; Beruf



szép
schön



hosszú
lang



történet
Geschichte



város
Stadt



mellett
neben



foljó
Fluss



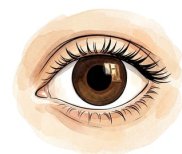
szemüveg
Brille



magas
groß; hoch



barna
braun



szem
Auge

Wörter

AUS DER SZENE

tanulni

lernen

Szia! Hogy vagy? Beszéljünk magyarul! Már én is tanulok magyarul!

mert

weil

Mert új munkám van. Most Budapesten lakom!

munka

Arbeit; Beruf

Mert új munkám van. Most Budapesten lakom!

szép

schön

Nem, kicsi és régi, de nagyon szép. Egy folyó mellett.

hosszú

lang

Hosszú történet.

történet

Geschichte

Hosszú történet.

város

Stadt

És a város? Nagy?

mellett

neben

Nem, kicsi és régi, de nagyon szép. Egy folyó mellett.

folyó

Fluss

Nem, kicsi és régi, de nagyon szép. Egy folyó mellett.

szemüveg

Brille

mindig

immer

Eszteré a kávézó. Mindig azt mondja: «Egyél!»

magas

groß; hoch

Bence, egy zenész. Fent lakik. Magas, barna szeme van, fekete göndör haja...

barna

braun

Bence, egy zenész. Fent lakik. Magas, barna szeme van, fekete göndör haja...

szem

Auge

Bence, egy zenész. Fent lakik. Magas, barna szeme van, fekete göndör haja...

göndör

lockig

Várj... Fekete göndör haj...

haj

Haare (auf dem Kopf)

Bence, egy zenész. Fent lakik. Magas, barna szeme van, fekete göndör haja...

NEUE WÖRTER**szakáll**

Bart

Ez a szakáll.

orr

Nase

Ez az orr.

alacsony

klein; kurz

Ilona alacsony.

tér

Platz (in der Stadt)

Ez a tér.

szőr

Haar (ein einzelnes Haar, auch Katzenhaar)

Szürke szőr van az asztalon.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 szép

- ☐ A sehr
- ☐ B bitte
- ☐ C schön

2 mellett

- ☐ A Tisch
- ☐ B neben
- ☐ C Name

3 mert

- ☐ A bitte
- ☐ B neu
- ☐ C weil

4 tanulni

- ☐ A Löffel
- ☐ B lernen
- ☐ C Hausaufgaben

5 orr

- ☐ A Haus; Gebäude
- ☐ B oben
- ☐ C Nase

6 göndör

- ☐ A drinnen
- ☐ B alt (bei Menschen)
- ☐ C lockig

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Szia Mert régi Jól

Megszólal a telefonja. Anna, a _____ barátja Hamburgból.

Bedeutung: Dein Telefon klingelt. Es ist Anna, deine Freundin aus Hamburg.

Mert régi Jól Szia

_____! Hogy vagy? Beszéljünk magyarul! Már én is tanulok magyarul!

Bedeutung: Hallo! Wie geht es dir? Sprechen wir Ungarisch! Ich lerne jetzt auch Ungarisch!

Jól Szia régi Mert

Anna! _____, köszönöm. De miért tanulsz magyarul?

Bedeutung: Anna! Gut, danke. Aber warum lernst du Ungarisch?

Jól régi Szia Mert

_____ új munkám van. Most Budapesten lakom!

Bedeutung: Weil ich eine neue Arbeit habe. Ich wohne jetzt in Budapest!

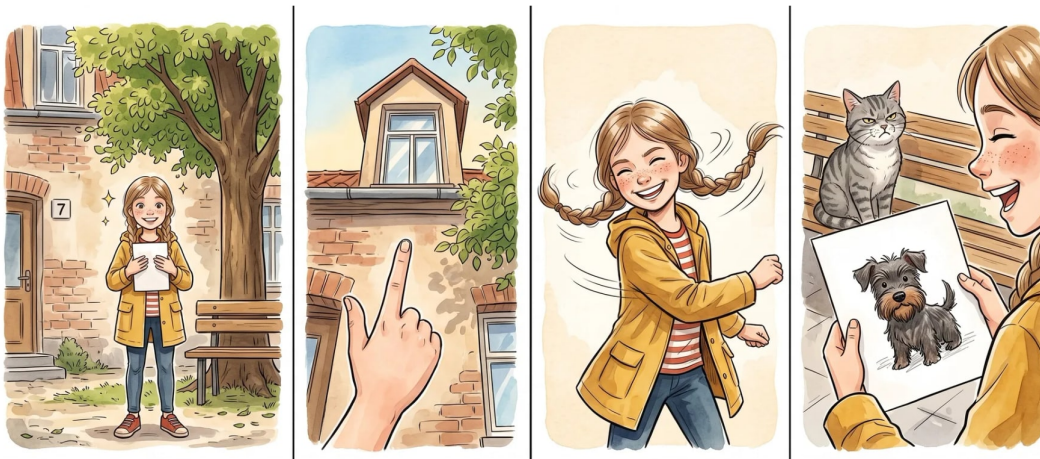
messze Jól Szia régi

Budapesten? Az nincs _____!

Bedeutung: In Budapest? Das ist nicht weit!

W3) WER IST DAS? ER HAT BRAUNE AUGEN UND SCHWARZE HAARE.

Fülle die Sprechblasen.



kutya szakálla fekete Bence

Lili: Ki ez? Barna szem és _____ haj.

Lena: _____!

Lili: Nem! Alacsony, és _____ van!

Lena: Hmm... Egy _____!

Bedeutung: 1. Wer ist das? Er hat braune Augen und schwarze Haare.

2. Bence!

3. Nein! Er ist klein und hat einen Bart!

4. Hm ... Ein Hund!

Barna szeme, fekete haja

Personen beschreiben

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Ungarisch

Online lesen & hören



Personen beschreiben

Beschreibungen in der dritten Person stehen im Präsens ohne sein:

Bence magas, Ilona idős. Körperteile bekommen Besitzformen:

Bencének barna szeme van, fekete haja van. Bei paarigen

Körperteilen verwendet Ungarisch oft die Einzahl der Besitzform.

Das bedeutet nicht, dass die Person nur ein Auge hat.

Adjektive vor dem Nomen bleiben unverändert: **fekete göndör haj.**

Grundlegende Besitzformen sind **hajam, hajad, haja, hajunk, hajatok, hajuk** und **szemem, szemed, szeme, szemünk, szemetek, szemük.**

Form	Beispiel	Bedeutung
magas	Bence magas.	Bence ist groß.
idős	Ilona idős.	Ilona ist betagt.
szeme	Bencének barna szeme van.	Bence hat braune Augen.
haja	Bencének fekete haja van.	Bence hat schwarze Haare.
hajam	Nekem fekete hajam van.	Ich habe schwarze Haare.
szemed	Neked barna szemed van.	Du hast braune Augen.

Bence magas.

Bence ist groß.

Ilona idős.

Ilona ist betagt.

Bencének barna szeme van.

Bence hat braune Augen.

Bencének fekete haja van.

Bence hat schwarze Haare.

Nekem fekete hajam van.

Ich habe schwarze Haare.

Neked barna szemed van.

Du hast braune Augen.

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Bence magas.

Bedeutung: Bence ist groß.

2 Ilona idős.

Bedeutung: Ilona ist betagt.

- 3 Bencének barna szeme van.

Bedeutung: Bence hat braune Augen.

- 4 Bencének fekete haja van.

Bedeutung: Bence hat schwarze Haare.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Bedeutung und das Muster aus dieser Einheit.

- 1 Bence _____.

- ☐ A magasak
- ☐ B magast
- ☐ C magas

Bedeutung: Bence ist groß.

- 2 Ilona _____.

- ☐ A idősek
- ☐ B idős
- ☐ C időst

Bedeutung: Ilona ist betagt.

3 Bencének barna _____ van.

- ☐ A szemem
- ☐ B szemed
- ☐ C szeme

Bedeutung: Bence hat braune Augen.

4 Bencének fekete _____ van.

- ☐ A hajad
- ☐ B haja
- ☐ C hajam

Bedeutung: Bence hat schwarze Haare.

5 Nekem fekete _____ van.

- ☐ A haja
- ☐ B hajam
- ☐ C hajad

Bedeutung: Ich habe schwarze Haare.

6 Neked barna _____ van.

- ☐ A szemed
- ☐ B szemem
- ☐ C szeme

Bedeutung: Du hast braune Augen.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

szemed hajam szeme haja

Bencének barna _____ van.

Bedeutung: Bence hat braune Augen.

hajam szemed haja szeme

Bencének fekete _____ van.

Bedeutung: Bence hat schwarze Haare.

hajam szeme haja szemed

Nekem fekete _____ van.

Bedeutung: Ich habe schwarze Haare.

szeme haja hajam szemed

Neked barna _____ van.

Bedeutung: Du hast braune Augen.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Bencének

szeme

van.

barna

Bedeutung: Bence hat braune Augen.

- 2 fekete Bencének haja van.

Bedeutung: Bence hat schwarze Haare.

- 3 van. Nekem hajam fekete

Bedeutung: Ich habe schwarze Haare.

- 4 Noked barna van. szemed

Bedeutung: Du hast braune Augen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 Bence ist groß. Du sagst:

- ☐ A Bence magas.
☐ B Bence magasak.

2 Ilona ist betagt. Du sagst:

- ☐ A Ilona idősek.
- ☐ B Ilona idős.

3 Bence hat braune Augen. Du sagst:

- ☐ A Bencének barna szemem van.
- ☐ B Bencének barna szeme van.

4 Bence hat schwarze Haare. Du sagst:

- ☐ A Bencének fekete hajam van.
- ☐ B Bencének fekete haja van.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ① Nekem fekete hajam van. | Ⓐ Bence ist groß. |
| ② Ilona idős. | Ⓑ Bence hat braune Augen. |
| ③ Bencének fekete haja van. | Ⓒ Bence hat schwarze Haare. |
| ④ Neked barna szemed van. | Ⓓ Du hast braune Augen. |
| ⑤ Bencének barna szeme van. | Ⓔ Ich habe schwarze Haare. |
| ⑥ Bence magas. | Ⓕ Ilona ist betagt. |